

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

92354



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Vagahau Niue 2024

92354 Demonstrate understanding of spoken Vagahau Niue related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of spoken Vagahau Niue related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of spoken Vagahau Niue related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of spoken Vagahau Niue related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Vagahau Niue. You will hear each passage four times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second, third, and fourth times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Vagahau Niue. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (✂/✂/✂). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Excellence

TOTAL 21

Page 1

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or vagahau Niue.

INSTRUCTIONS

You may listen to the entire passage once, and each section up to three times. You can choose when to start each play but may not pause inside a passage or section. Complete your audio listening before continuing to the next page.

FIRST PASSAGE: *Mautali ke he Afa* (Getting prepared for a cyclone)

Listen to a radio interview. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

- fakaagitau eerie
- putoia stuck
- poulitatago pitch black

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage

Played

SECOND READING

Section 1

Played

Section 2

Played

Section 3

Played

THIRD READING

Section 1

49s Played

Section 2

Played

Section 3

Played

FOURTH READING

Section 1

49s Played

Section 2

52s Played

Section 3

48s Played

LISTENING NOTES

QUESTION ONE

(a) *Ko e heigoa e gahua uho ka taute ke puipui ka to e afā?*

What are the most important things that people should do in preparation for the cyclone?

B *I* U     

When there is a cyclone coming to Niue, you should prepare yourself for harsh winds, waves that rise on the land like tsunamis and trees that may collapse on your house. The steps you should do in this situation is to always stay calm, check if all your family members are safe in the house, put borders around the windows to stop the heavy winds and rain from coming in and prepare an escape plan for when the winds get stronger and stronger you would have to leave to a new location for safety, have a bag packed with food and water when needed to leave.

(b) *Fefē e kitekiteaga he mahani ha Hale ke he kamatamataaga nei?*

What is Hale's attitude towards this challenge?

B *I* U     

He was very calm and he knew what to do, and when the winds go past Hale will know what to do afterwards meaning cleaning up. he saw the wind take the trees and fly them around and destroy the houses and everything around him but he stayed calm and thought about it very smartly during the difficult situation. He got himself and his family ready for the upcoming winds and rains coming to Niue doing everything he said to do for himself when preparing for a cyclone.

Page 2

SECOND PASSAGE: *Tao umu i kaina* (Building an umu)

Listen to Lukasi talking about his dad. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

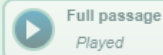
talamu lapatoa a strong barrel

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played **ONCE** only, and cannot be paused or stopped.

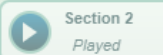
FIRST READING



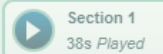
SECOND READING



THIRD READING



FOURTH READING



LISTENING NOTES

t

QUESTION TWO

(a) *Ko e heigoa fekau ne ole he matua taane he Lukasi ke taute? Ha ko e hā?*

What does Lukasi's dad ask him to do? Why?

B *I* U     

Lukasi's dad told him to run kehe fale "ke toto mai e taga i fale" ke feleki aki e umu, so he can prepare the things for the umu with his brother. and then talks about the differences with both umus

(b) *Fakaaoga e laupepa na i lalo ke fakakite e tau kehekehe he tauteaga umu i Niu Silani mo e umu taute i Niue.*

Use the table below to show the differences between umu preparation in New Zealand and in Niue.

Umu in New Zealand

B *I* U     

The umu is already ready.
There is a strong barrel

Umu in Niue

B *I* U     

There is alot of things to do when preparing an umu in Niue
Hele gaafi
utu talo
keli e tau puaka
utu laule

(c) *Fakakite e maamaaga ke he tokaaga manatu he matua ha Lukasi.*

Explain which type of umu Lukasi's dad prefers.

B *I* U     

Lukasi's dad talks about the differences in preparing an umu for New zealand and Niue and he continues saying that preparing an umu in Niue is such a long process verses to when you do it in New zealand, how its lalready made and it not as hard as trying to get all the bits and pieces with a Niue umu, but there is one thing he deslikes about new zealand umu is how they dont compete with smell and taste with niuean umu food like Takihi, lupe, tosisi, and many more that makes his mouth watery when talking about it.

Page 3

THIRD PASSAGE: *Aho takai ha Fisi* (Fisi's *takai* day)

Listen to a conversation about *takai* day. Refer to the passage in your answer to Question Three.

AUDIO PLAYER: Third Passage
Read the question before you begin listening to the passage.
Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.
FIRST READING

Full passage
Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

Section 3
53s Played

THIRD READING

Section 1
Played

Section 2
Played

Section 3
53s Played

FOURTH READING

Section 1
36s Played

Section 2
Played

Section 3
53s Played

LISTENING NOTES

fenoga ahiahi

QUESTION THREE

(a) *Fakakite e tauteaga he takai.*

Describe what happens on *takai* day.

B I U     

On takai day, each village on Niue goes around the island showcasing their decorated cars and motobikes or trucks, chucking bags of lollies at the people in different villages they are in. Niueans enjoy and are happy and will always be cheering and beeping their cars when passing by. Takai is always celebrated after prayer week during the beginning of every year

(b) *Fefē e mahani fakakite ha Fisi hagaao ke he aho takai?*

What is Fisi's attitude to *takai* day?

B I U     

she is stoked and cant wait to receive lollies from the other villages, and she cant wait to be one of them as well who goes around chucking lollies at the other people to recieve like how they did for her. she jokes to papa asking if they are doing takai by walking or going by car and he explains the rest to her

(c) *Ko e heigoa ha Papa ne manako ia Fisi ke iloa? Maama nakai e Fisi e kakano he takai he mogo fakamui?*
Fakakite haau a tau manatu.

What does Papa want Fisi to understand? In the end, do you think Fisi understood the purpose of a *takai*? Justify your answer.

B I U     

"fenoga ahiahi kehe tau magafaoa" that were in the village, i do agree that she understands about what a takai is when her papa explaines it to her even whe she is stoked about the lollies at first because then she talks about what happens before, during and after a takai that makes me believe she knows the purpose of a takai. Me personally have alwyas been taught that its to open the new years with blessing and joy with a celebration after prayer week from the 1th of january to the 7th then takai on the 8th of january.

Excellence

Subject: Vagahau Niue

Standard: 92354

Total score: 21

Q	Grade score	Marker commentary
One	E8	This response was very full and made some interpretations of outcomes about events provided. Some elaboration of detail not in the passage was also provided, based on prior knowledge, rather than reading and interpretation of the text, but this was not recognised for marking.
Two	E7	The response referenced the passage closely and thoroughly, and made a sound judgment based on the information noted. The candidate showed strong awareness of the contexts in the passage.
Three	M6	The candidate provided a good selection of evidence from the passage that informed their response. Some prior knowledge (e.g. prayer week) had to be excluded for marking. The final justification of Fisi's understanding of takai was interesting, but was difficult to justify in terms of passage evidence.